

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio purchè tali persone siano sotto controllo o ad esse siano state impartire istruzioni su come usare l'apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso.
8. Questo apparecchio non può essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
9. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
10. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
11. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
12. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
13. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
14. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
15. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
16. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
17. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18. Questo apparecchio è conforme alla

direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

19. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, rimuovere gli alimenti rimasti sui lati della vaschetta, usando una spatola di plastica.
21. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
22. Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio o carne con ossa).
23. Non toccare mai le parti in movimento.
24. Attenzione: inserire la lama prima degli alimenti. Prima di togliere il coperchio attendere che la lama sia completamente ferma e scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
25. Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
26. Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata.
27. Le lame sono taglienti. Maneggiarle con attenzione.
28. Non rimuovere gli alimenti dalle pareti della ciotola mentre l'apparecchio è in funzione. Spengere l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa ed utilizzare sempre una spatola.
29. Staccare sempre la spina prima di qualsiasi operazione all'interno della ciotola.
30. Il prodotto è stato progettato in modo che sia funzionante solo se il coperchio e la tazza sono stati montati correttamente. Qualora questo non si verificasse, portare il prodotto ad un centro assistenza autorizzato.
31.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)
A Coperchio
B Lama
C Vaschetta
D Pulsante di avviamento
E Alberino motore
F Corpo motore

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima dell'uso pulire la vaschetta (C), la lama (B) e il coperchio (A) usando un panno con acqua calda e detersivo delicato. Asciugare bene.
- Montare la vaschetta (C) sul corpo motore (F), ruotandola in senso orario fino ad inserire saldamente le relative alette nelle apposite fessure (Fig. 2).
- Inserire la lama (B) all'interno della vaschetta (C) (Fig. 3).
- Porre gli ingredienti da tritare all'interno della vaschetta (C) e chiudere con il coperchio (A) ruotandolo in senso orario fino a quando non si blocca (Fig. 4).
- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente ed accendere l'apparecchio tenendo continuamente premuto il pulsante di avviamento (D).
- Alternativamente, accendere/spengere l'apparecchio ad intermittenza, per azionare il motore e tenerlo in movimento fino a quando non rilasciate il pulsante (D).
- Terminata la lavorazione, rilasciare il pulsante (D) e staccare la spina dalla presa di corrente.

ATTENZIONE:
Prestare attenzione alla lama in modo da evitare di ferirsi.

L'apparecchio non entra in funzione se la vaschetta (C) o il coperchio (A) non sono stati montati correttamente.

CONSIGLI

- IMPORTANTE:** Nel preparare alimenti per neonati o bambini, controllare sempre che tutti gli ingredienti siano ben omogeneizzati prima di darli al bambino.
- Quando si miscelano ingredienti liquidi, non riempire mai la vaschetta per più di metà.
 - Evitare di lavorare eccessivamente alcuni tipi di ingredienti, ad esempio frutta secca, pane e biscotti, carne cruda o cotta. Fermatevi e controllate di frequente la loro consistenza.
 - Varie spezie, tra cui anche chiodi di garofano e cumino, possono danneggiare la plastica in cui è realizzato il vostro mini-tritattuto e pertanto non devono essere usati.
 - A garanzia di una lavorazione uniforme, rilasciare il pulsante (D), staccare la spina dalla presa di corrente e, dopo aver tolto il coperchio, rimuovere gli alimenti rimasti sui lati della vaschetta, usando una spatola di plastica.
 - Si avranno i migliori risultati lavorando piccole quantità di cibo alla volta.
 - Tagliare gli alimenti a piccoli pezzetti. In caso di carico eccessivo o di pezzi troppo grandi, si potrebbero avere risultati poco uniformi.
 - Prima di lavorare frutta secca, pangrattato ecc., controllare che sia gli alimenti che la lama, la vaschetta e il coperchio dell'apparecchio siano ben asciutti.

PULIZIA

- La vaschetta (C), il coperchio (A), e la lama (B) possono essere lavati anche in lavastoviglie, nel ripiano superiore.
- Per la pulizia della base motore usare un panno leggermente umido.

ATTENZIONE:

Non utilizzare prodotti forti o abrasivi né solventi.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
8. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
9. Children shall not play with the appliance.
10. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
11. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
12. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
13. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
14. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assist-

ance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.

15. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
16. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18. This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
22. Never use the appliance to chop excessively hard foods (e.g., ice cubes, meat on the bone).
23. Never touch moving parts.
24. Important: insert the blade before the ingredients. Before removing the lid, wait for the blade to have come to a complete standstill and always unplug the appliance from the mains power.
25. Never operate the appliance when empty.
26. Never use the appliance if the blade is damaged.
27. The blades are sharp. Handle with care.
28. Never remove food from the sides of the bowl while the appliance is running. Switch off the appliance, unplug it from the mains power and always use a spatula.
29. Before removing the lid, wait for the blade to come to a complete standstill and unplug the appliance from the mains power.
30. This product was designed to operate only when the bowl and lid have been fitted correctly. If this does not occur, please return the product to an authorised assistance centre.
31.  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A Lid
B Knife blade
C Bowl
D Start button
E Drive shaft
F Motor unit

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before using, clean the bowl (C), blade (B) and lid (A), using a cloth with hot water and a mild detergent. Dry thoroughly.
- Fit the bowl (C) on the power base (F), turning it clockwise until the tabs are firmly inserted in the relevant slots (Fig. 2).

- Insert the blade (B) into the bowl (C) (Fig. 3).
- Place the ingredients for chopping into the bowl (C) and close it with the lid (A), turning this clockwise until it locks into place (Fig. 4).
- Plug the appliance in and switch it on by keeping the start button pressed (D). Alternatively, switch the appliance on and off to start the motor and let it run until the button is released (D).
- At the end of processing, release the button (D) and unplug the appliance.

IMPORTANT:

Take care when handling the blade in order to avoid the possibility of injury.

The appliance will not start if the bowl (C) or the lid (A) is not correctly fitted.

HINTS

- IMPORTANT:** If preparing food for babies or young children, always check that the ingredients are thoroughly blended before feeding.
- When mixing liquid ingredients fill the bowl no more than 1/2 full.
 - Some types of food, for example, nuts, bread and biscuits, raw or cooked meats, must not be over processed. Stop often and check their consistency.
 - Various spices such as cloves and cummin seeds can have an adverse effect on the plastic of your mini chopper and should not be processed.
 - For smooth, even results, release the button (D), unplug the appliance from the mains and after removing the lid, take out the food remaining on the sides of the bowl with a plastic spatula.
 - The best results are obtained by chopping small quantities at one time.
 - Cut foods into small pieces. A large load or large pieces may cause uneven results.
 - Before chopping nuts, breadcrumbs etc., ensure that both the food and the blade, bowl and lid are thoroughly dry.

CLEANING

- The bowl (C), lid (A), and blade (B) can be washed by hand or in the top rack of the dishwasher.
- Wipe the power base clean with a slightly damp cloth.

IMPORTANT:

Never use strong or abrasive products or solvents.

FR

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissance de l'appareil à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et sur les risques qui y sont liés.
8. Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants. Garder l'appareil et son cordon électrique loin de la portée des enfants.
9. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
10. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
11. Meme lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou

avant de proceder au nettoyage.

12. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
13. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
14. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent etre effectuees exclusivement par le centre de service apres-vente ariete, ou par des techniciens agrees ariete, de façon a prevenir tout risque de danger.
15. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
16. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
17. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18. Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
19. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
20. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
21. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
22. N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments ayant une consistance excessive (par exemple: les glaçons ou la viande avec les os).
23. Ne jamais toucher les parties en mouvement.
24. Attention: introduire d'abord la lame, puis les aliments Avant d'ouvrir le couvercle, attendre que la lame soit complètement arrêtée et débrancher toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant.
25. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
26. N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée.
27. Les lames sont coupantes. Manipulez-les avec grande attention.
28. N'enlevez pas les aliments des parois de la tasse lorsque l'appareil est en marche. Eteindre l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant et utiliser toujours une spatule.

29. Avant d'ouvrir le couvercle, attendre que la lame soit complètement arrêtée et débrancher la fiche de la prise de courant.
30. Le produit a été conçu pour fonctionner seulement si le couvercle et la tasse sont installés correctement. En cas d'anomalie de fonctionnement, apporter le produit auprès d'un centre de service apres-vente autorise.
31.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A Couvercle
B Lame
C Récipient
D Poussoir de démarrage
E Axe moteur
F Corps moteur

INSTRUCTIONS D'USAGE

- Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez avec un chiffon la tasse (C), la lame (B) et le couvercle (A) en utilisant de l'eau chaude et un produit de nettoyage délicat. Essayez correctement.
- Installez la tasse (C) sur le corps moteur (F), en la tournant vers la droite jusqu'à ce que les ailettes soient bien enclenchées dans les fentes (Fig. 2).
- Introduire la lame (B) à l'intérieur de la tasse (C) (Fig. 3).
- Placez les aliments à hacher à l'intérieur de la tasse (C) et refermez le couvercle (A) en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il se bloque (Fig. 4).
- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant et allumer l'appareil en appuyant de façon continue sur le poussoir de démarrage (D).
- En alternative, allumer/éteindre l'appareil par intermittence pour actionner le moteur et le maintenir en marche jusqu'à ce qu'on relâche le poussoir (D)
- A la fin de la préparation, relâchez le poussoir (D) et débranchez la fiche de la prise de courant.

ATTENTION:

Prétez le maximum d'attention à la lame pour éviter de vous blesser.

L'appareil ne démarre pas si la tasse (C) ou le couvercle (A) ne sont pas installés correctement.

CONSEILS

- IMPORTANT:** Pour la préparation d'aliments destinés aux nouveaux nés ou aux enfants, contrôler toujours que tous les ingrédients soient bien homogénéisés avant de les donner à l'enfant.
- Lorsqu'on mélange des ingrédients liquides, ne jamais remplir plus de la moitié du récipient.
 - Evitez d'hacher excessivement certains types d'ingrédients comme par exemple les fruits secs, le pain et les biscuits, la viande crue ou cuite. Arrêtez-vous et contrôlez fréquemment leur consistance.
 - Certaines épices, telles que les clous de girofle et le cumin, peuvent endommager le plastique dont est composé le mini-hachoir et ils ne doivent donc pas être utilisés dans cet appareil.
 - Pour garantir une préparation uniforme, relâchez le poussoir (D), débranchez la prise de courant et, après avoir soulevé le couvercle, retirez les aliments attachés sur la parois de la tasse, en utilisant une spatule en plastique.
 - On obtient les meilleurs résultats en travaillant de petites quantités d'ingrédients à la fois.
 - Couper les aliments en petits morceaux. En cas de remplissage excessif du récipient ou de morceaux trop gros, le mélange pourrait ne pas être uniforme.
 - Avant de préparer des fruits secs, du pain râpé, etc., contrôler que les aliments ainsi que la lame, le récipients et le couvercle soient parfaitement essuyés.

NETTOYAGE

- La tasse (C), le couvercle (A), et la lame (B) peuvent être lavés au lave-vaisselle, sur la clayette supérieure.
- Pour nettoyer la base moteur, utilisez un chiffon légèrement humide.

ATTENTION:

N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs, ni de solvants.

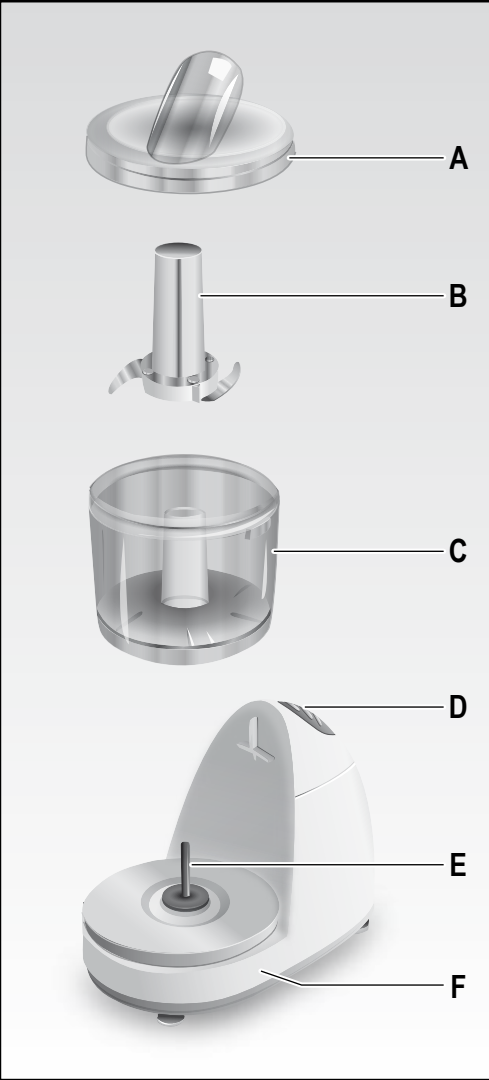


Fig. 1



Fig. 2

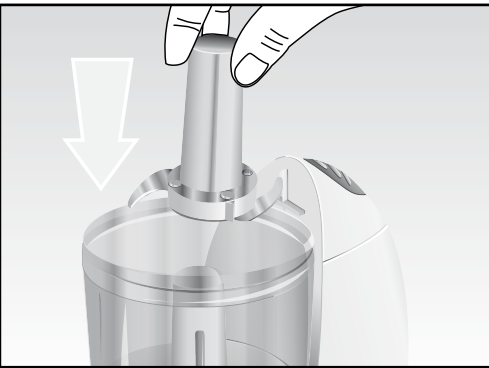


Fig. 3

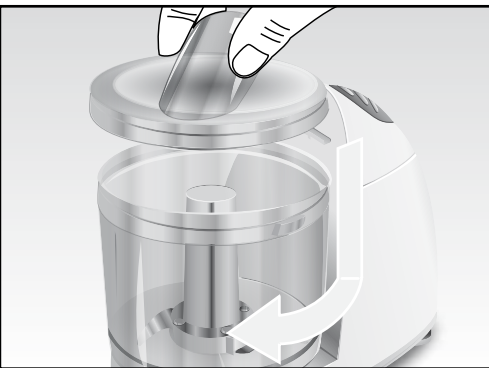


Fig. 4

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waage-rechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Verwendung des Geräts in einer sicheren Weise erhalten haben und wenn sie wenn sie die verbundenen Gefahren verstehen.
8. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und die Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern.
9. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
10. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
11. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
12. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
13. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
14. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
15. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.
16. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
17. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
18. Dieses Gerät ist konform mit den

Richtlinien 2006/95/EG und EMV 2004/108/EG, sowie mit der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

19. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
20. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
21. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
22. Das Gerät nicht zum Zerkleinern allzu harter Nahrungsmittel verwenden (z.B. Eiswürfel oder Fleisch mit Knochen).
23. KEINESFALLS DIE LAUFENDEN MASCHINENTEILE BERÜHREN
24. ACHTUNG: DAS MESSER VOR DEM EINFÜLLEN DER NAHRUNGSMITTEL EINSETZEN. Bevor der Deckel abgenommen wird, abwarten, bis das Messer vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Dann immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
25. Das Gerät nicht leer laufen lassen.
26. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Messer beschädigt ist.
27. Die Messer sind scharf. Daher vorsichtig damit umgehen.
28. Die Nahrungsmittel nicht bei laufendem Gerät von den Becherwänden abstreifen. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und immer einen Spatel verwenden.
29. BEVORDERDECKELABGENOMMEN WIRD, ABWARTEN, BIS DAS MESSER VOLLKOMMEN ZUM STILLSTAND GEKOMMEN IST UND DANN DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.
30. DAS GERÄT IST SO AUSGELEGT, DASS ES NUR FUNKTIONIEREN KANN, WENN DER DECKEL UND DER BECHER RICHTIG MONTIERT SIND. SOLLTE DIES NICHT DER FALL SEIN, DAS PRODUKT ZU EINER VERTRAGSKUNDENDIENSTSTELLE BRINGEN.
31.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2009/96/EG bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

- A Deckel
- B Messer
- C Becher
- D Betätigungstaste
- E Antriebswelle
- F Motorblock

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vor dem Gebrauch den Becher (C), das Messer (B) und den Deckel (A) mit einem Tuch und heißem Wasser und mildem Spülmittel reinigen und gründlich trocknen.
- Den Becher (C) auf das Motorgehäuse (F) setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis die Flügel einwandfrei in die entsprechenden Schlitze eingreifen (Abb. 2).
- Das Messer (B) in den Becher einsetzen (C) (Fig. 3).
- Die zu hackenden Zutaten in den Becher (C) füllen, den Deckel (A) aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt (Abb. 4).
- Den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät einschalten und die Einschalttaste (D) ständig gedrückt halten Als Alternative das Gerät abwechselnd ein- und ausschalt-

ten um den Motor zu betätigen und ihn in Betrieb zu halten, bis die Taste (D) losgelassen wird.

- Am Ende des Vorgangs die Taste (D) loslassen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG:

Auf das Messer achten, um Verletzungen zu vermeiden.

Das Gerät funktioniert nicht, wenn der Becher (C) oder der Deckel (A) nicht korrekt montiert wurden.

EMPFEHLUNGEN

- WICHTIG:** Kontrollieren Sie bei der Zubereitung von Speisen für Säuglinge und Kinder immer, dass alle Zutaten fein zerkleinert wurden, bevor sie Sie dem Kind geben.
- Wenn Sie flüssige Zutaten zugeben, darf der Becher nicht mehr als zur Hälfte gefüllt werden.
 - Bestimmte Zutaten wie beispielsweise Trockenobst, Brot und Kekse, rohes oder gegartes Fleisch nicht allzu fein verarbeiten. Schalten Sie das Gerät öfter ab, um die Konsistenz zu kontrollieren.
 - Manche Gewürze wie beispielsweise Gewürznelken und Kümmel können den Kunststoff beschädigen, aus dem das Gerät hergestellt ist, und dürfen deshalb nicht verwendet werden.
 - Um eine gleichmäßige Verarbeitung zu erzielen, die Taste (D) loslassen, den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Deckel abnehmen und die an den Wänden des Bechers haftenden Nahrungsmittel mit einem Kunststoffspatel zur Bechermitte schieben.
 - Sie erzielen bessere Ergebnisse, wenn Sie immer nur kleinere Mengen auf einmal verarbeiten.
 - Schneiden Sie die Nahrungsmittel in kleinere Stücke. Wenn der Becher überfüllt wird oder die Stücke zu groß sind, werden sie nicht gleichmäßig zerkleinert.
 - Bevor Sie Nüsse, Brot usw. Zerkleinern, kontrollieren Sie, dass sowohl die Nahrungsmittel als auch das Messer, der Becher und der Deckel gut trocken sind.

REINIGUNG

- Der Becher (C), der Deckel (A) und das Messer (B) können auch im oberen Korb der Spülmaschine gewaschen werden.
- Zur Reinigung des Motorsockels ein leicht feuchtes Tuch verwenden.

ACHTUNG:

Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Pueden usar este aparato personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento del aparato siempre que estas personas estén vigiladas o se les haya dado una instrucción sobre cómo usar el aparato de manera segura y sobre los riesgos derivados por el uso del mismo.
8. Los niños no deben usar este aparato. Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
9. Los niños no deben jugar con este aparato.
10. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
11. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
12. Asegurarse de tener siempre las

manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.

13. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
14. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
15. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.
16. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
17. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
18. Este aparato cumple con la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
19. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
20. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
21. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
22. No use el aparato para triturar alimentos con demasiada consistencia (ejemplo: cubitos de hielo o carne con hueso).
23. Nunca toque las partes en movimiento.
24. Atención: introduzca la cuchilla antes de los alimentos. Antes de quitar la tapa espere a que la cuchilla esté completamente parada y desconecte siempre el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
25. No ponga en marcha el aparato si está vacío.
26. No use el aparato si la cuchilla está dañada.
27. Las cuchillas cortan mucho. Manéjelas con atención.
28. No despegue los alimentos de las paredes del recipiente si el aparato está en marcha. Apague el aparato, desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente y use siempre una espátula.
29. Desconecte siempre el enchufe antes de cualquier operación dentro del recipiente.

30. El producto se ha diseñado para que funcione solo si la tapa y el recipiente se han montado correctamente. Si no fuera así, lleve el producto a un centro de asistencia autorizado.

31.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

- A Tapa
- B Cuchilla
- C Recipiente
- D Pulsador de puesta en marcha
- E Árbol del motor
- F Cuerpo del motor

INSTRUCCIONES PARA EL USO

- Antes del uso limpie el recipiente (C), la cuchilla (B) y la tapa (A) usando un paño con agua caliente y detergente delicado. Seque bien.
 - Monte el recipiente (C) en el cuerpo del motor (F), girándolo en sentido de las agujas del reloj hasta incorporar fuertemente las correspondientes aletas en las correspondientes ranuras (Fig. 2).
 - Aplique la cuchilla (B) dentro del recipiente (C) (Fig. 3).
 - Ponga los ingredientes a triturar dentro del recipiente (C) y cierre con la tapa (A) girando en sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee (Fig. 4).
 - Conecte el enchufe en la toma de corriente y encienda el aparato manteniendo continuamente presionado el pulsador de puesta en marcha (D).
- En alternativa, encienda / apague el aparato por intermitencia, para accionar el motor y mantenerlo en movimiento hasta que no suelte el pulsador (D).
- Acabado el trabajo, suelte el pulsador (D) y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

ATENCIÓN:

Preste atención a la cuchilla para evitar herirse.

El aparato no se pone en marcha si el recipiente (C) o la tapa (A) no están montados correctamente.

CONSEJOS

IMPORTANTE: Cuando se preparan alimentos para bebés o niños, controle siempre que todos los ingredientes estén bien homogeneizados antes de darlos al niño.

- Cuando se mezclan los ingredientes líquidos, no llene nunca el recipiente más de la mitad.
- Evite trabajar excesivamente algunos tipos de ingredientes, por ejemplo fruta seca, pan y galletas, carne cruda o cocida. Deténgase y controle frecuentemente su consistencia.
- Varias especias, entre las cuales también clavos de olor y comino, pueden perjudicar el plástico con el que está realizado su mini-picadora y por lo tanto no se deben usar.
- Para garantizar una elaboración uniforme, suelte el pulsador (D), desconecte el enchufe de la toma de corriente y, después de haber quitado la tapa, quite los alimentos pegados en los lados del recipiente, usando una espátula de plástico.
- Se obtendrán los mejores resultados trabajando pequeñas cantidades de alimentos cada vez.
- Corte los alimentos en pequeños trozos. En caso de carga excesiva o de trozos demasiado grandes, se podrían obtener resultados poco uniformes.
- Antes de trabajar fruta seca, pan rallado, etc., controle que tanto los alimentos como la cuchilla, el recipiente y la tapa del aparato estén bien secos.

LIMPIEZA

- El recipiente (C), la tapa (A), y la cuchilla (B) se pueden lavar también en el lavavajillas, en la parte superior.
- Para la limpieza de la base del motor use un paño un poco humedecido.

ATENCIÓN:

No use productos fuertes o abrasivos, ni tampoco disolventes.

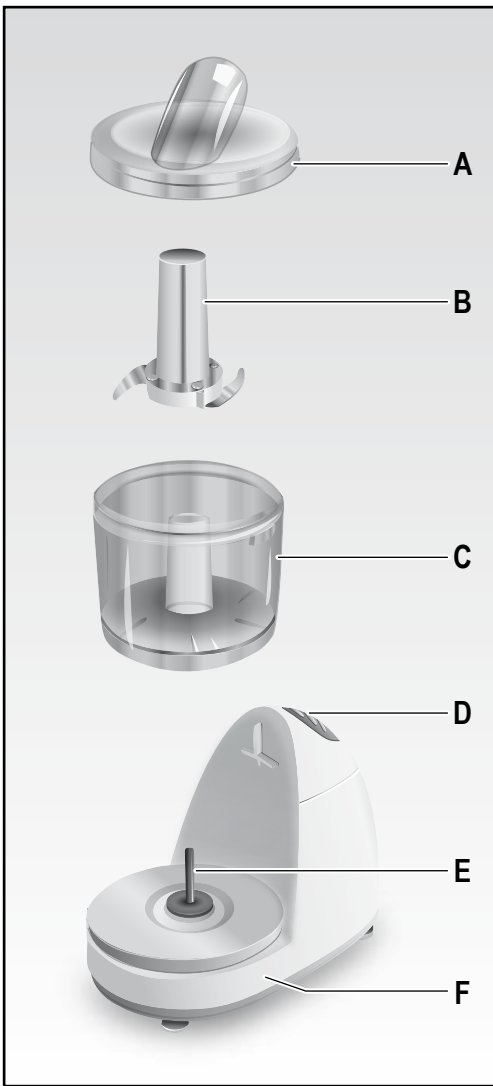


Fig. 1



Fig. 2

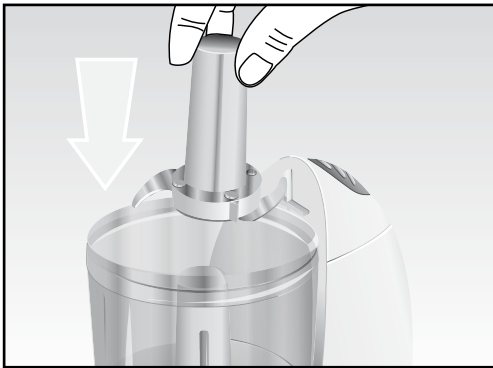


Fig. 3

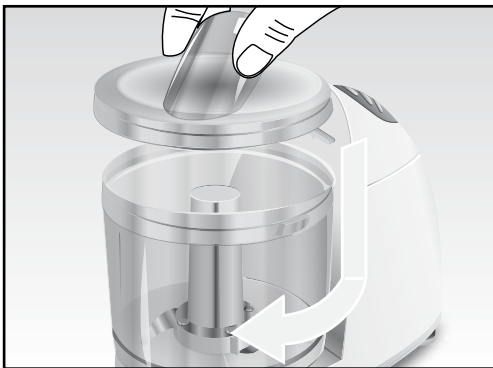


Fig. 4

Ariete



**Tritatutto
Chopper
Couteau servant à hacher
Messer zum Hacken
Cuchilla**